



UNIVERSITÀ DELLA
VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA
VALLÉE D'AOSTE

RINUNCIA AGLI STUDI DÉSINSCRIPTION

SCRIVERE IN
STAMPATELLO
À REMPLIR EN
CARACTÈRES
MAJUSCULES

MARCA DA
BOLLO
TIMBRE FISCAL
€ 16,00

AL MAGNIFICO RETTORE
À MONSIEUR LE RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ

Università della Valle d'Aosta
Université de la Vallée d'Aoste

Ufficio Segreteria Studenti
Secrétariat des étudiants

MATRICOLA N. _____
NUMÉRO D'ÉTUDIANT

Il/La sottoscritt _____ nat_a _____
Je soussigné(e) né(e) à

il _____, cittadinanza _____, residente a _____
le nationalité résidant à

_____ Via _____ n. _____ Cap. _____,
adresse Code postal

e domiciliat_a _____
et domicilié(e)

telefono _____ cell. _____, iscritto presso _____
tél. portable inscrit(e) à

codesta Università per l'Anno Accademico _____ / _____ al _____ anno del/della _____
l'Université de la Vallée d'Aoste pour l'année universitaire en année de la filière

Curriculum/indirizzo _____
spécialité

Documento di riconoscimento: _____ N _____ rilasciato
pièce d'identité n°

da _____ il _____
délivrée par le

Codice fiscale: _____
Code fiscal

DICHIARA DI VOLER RINUNCIARE DÉCLARE

agli studi intrapresi, essendo a conoscenza che tale rinuncia è **irrevocabile** e che comporta l'estinzione della carriera scolastica percorsa (Circolare P.I. n. 2569 del 4/7/1966 e Circolare P.I. n. 3218 del 29/9/1966).
vouloir abandonner mes études et avoir connaissance que la désinscription est irrévocable et entraîne l'annulation de mon parcours d'études (Circulaires du Ministère de l'éducation n° 2569 du 4 juillet 1966 et n° 3218 du 29 septembre 1966).

A TAL FINE ALLEGA:

À cet effet, je joins :

- il libretto di iscrizione;
le carnet de l'étudiant ;
- il tesserino di riconoscimento;
la carte d'étudiant ;
- n. 2 marche da bollo da **16,00 euro** (1 da applicare al presente modulo);
2 timbres fiscaux à 16,00 euros (dont un à apposer sur ce formulaire) ;
- dichiarazione liberatoria Biblioteca;;
le quitus de la Bibliothèque ;
- fotocopia del versamento di **€ 45,00** (quarantacinque/00) pagabile presso qualsiasi agenzia della Banca Popolare di Sondrio (Istituto Tesoriere) oppure con bonifico bancario a favore di:
une photocopie du reçu du versement de 45,00 Euros, à effectuer selon les modalités suivantes : soit auprès d'une des agences de la Banca Popolare di Sondrio (faisant fonction de Service Trésorerie), soit auprès d'une autre banque par virement,

BANCA POPOLARE DI SONDRIO
c/c intestato all' "UNIVERSITA' DELLA VALLE D'AOSTA"
IBAN IT54 W 05696 01200 000071019X27

causale: cognome e nome dello studente – rinuncia agli studi
motif : nom, prénom, désinscription

Nel caso in cui il diploma originale di Scuola Media Superiore sia depositato presso l'Ufficio Segreteria studenti ne **chiede** altresì la restituzione e che la consegna avvenga:

Au cas où l'original du diplôme de fin d'études secondaires serait déposé au Secrétariat des étudiants, j'en demande la restitution selon les modalités suivantes :

- nelle proprie mani;
remise en mains propres ;
- per posta, inviato al seguente indirizzo: c/o _____
envoi par courrier postal à l'adresse suivante : c/o _____
Via _____ n. _____
adresse
C.A.P. _____ Comune _____ Prov. _____
Code postal Ville (Prov.)

N.B.: In tal caso l'Amministrazione non si assume alcuna responsabilità in ordine al mancato recapito dello stesso.

N.B.: Dans ce cas, la Direction Administrative décline toute responsabilité en cas de non-réception du document.

Aosta, li, _____

Fait à Aoste, le

(firma/signature)*

**La firma deve essere apposta al momento della presentazione della dichiarazione presso l'Ufficio Segreteria studenti. Nel caso di spedizione a mezzo posta allegare fotocopia del documento di identità del firmatario, in corso di validità.*

In caso di presentazione della presente domanda da parte di terza persona, questi dovrà presentarsi munito di delega scritta del richiedente e di copia del documento d'identità del richiedente stesso.

I dati personali comunicati dallo studente, ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, saranno trattati unicamente per le finalità di gestione della procedura per la quale vengono rilasciati.

La signature doit être apposée lors du dépôt de la présente déclaration au Secrétariat des étudiants. Les déclarations adressées par courrier postal devront être accompagnées d'une photocopie d'une pièce d'identité en cours de validité du demandeur.

Si la demande est introduite par une tierce personne, celle-ci devra être en possession d'une procuration écrite ainsi que d'une photocopie de la pièce d'identité du demandeur.

Conformément au Décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, les données personnelles de l'étudiant seront traitées exclusivement dans le cadre de la procédure pour laquelle elles ont été collectées.



UNIVERSITÀ DELLA
VALLE D'AOSTA
UNIVERSITÉ DE LA
VALLÉE D'AOSTE

DICHIARAZIONE LIBERATORIA
QUITUS DE LA BIBLIOTHÈQUE
Servizi Bibliotecari di Ateneo
Services bibliothécaires de l'Université

SCRIVERE IN STAMPATELLO
À REMPLIR EN CARACTÈRES
MAJUSCULES

Da consegnare firmata dal
Servizio Biblioteca
À faire signer au personnel de
la Bibliothèque

ALL'UFFICIO SEGRETERIE STUDENTI
AU SECRÉTARIAT DES ÉTUDIANTS
Università della Valle d'Aosta
Université de la Vallée d'Aoste

MATRICOLA N. _____
NUMÉRO D'ÉTUDIANT

Il/La sottoscritt _____ nat. a _____
Je soussigné(e) né(e) à

il _____, cittadinanza _____, residente a _____
le nationalité résidant à

(_____) Via _____ n. _____ Cap. _____, e
Adresse Code postal et

domiciliat a _____
domicilié(e) à

(Prov: _____) Via _____ n. _____ Cap. _____
(prov.) Adresse n. Code postal

telefono _____ cell. _____, iscritto presso
Tél. portable

codesta Università per l'Anno Accademico _____/_____ al _____ anno del/della _____
inscrit(e) à l'Université de la Vallée d'Aoste au titre de l'année universitaire en année de la filière en

Curriculum/indirizzo _____
spécialité

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ DÉCLARE SUR L'HONNEUR
di non essere in possesso di libri o altro materiale appartenente alla Biblioteca di Ateneo;
avoir rendu tous les livres et le matériel empruntés à la Bibliothèque de l'Université ;
di aver regolarizzato eventuali pendenze riguardanti libri o altro materiale ricevuto in prestito dalla
Biblioteca Regionale della Valle d'Aosta (solo per gli studenti non residenti in Valle d'Aosta);
n'avoir aucune obligation concernant des livres ou d'autres matériels de la Bibliothèque Régionale de la Vallée d'Aoste (réservé aux étudiants ne résidant pas en Vallée d'Aoste) ;

e si impegna a consegnare il presente modulo firmato dai Servizi Bibliotecari:

et m'engage à remettre le présent formulaire signé par les Services Bibliothécaires :

prima della discussione della prova finale;

avant la soutenance de mon mémoire ;

in allegato alla domanda di Trasferimento ad altro Ateneo;

en annexe de la demande de transfert vers une autre université ;

in allegato alla Rinuncia agli studi;

en annexe de la demande de désinscription ;

a conclusione del periodo di validità relativo all'iscrizione a singoli insegnamenti;

à l'issue de la période d'inscription à des cours isolés :

al termine del periodo di mobilità Erasmus presso questo Ateneo.

au terme d'un séjour d'études Erasmus à l'Université de la Vallée d'Aoste.

Aosta, _____
Fait à Aoste, le

LO STUDENTE
L'ÉTUDIANT

A cura dei Servizi Bibliotecari dell'Università della Valle d'Aosta

Réservé aux Services Bibliothécaires de l'Université de la Vallée d'Aoste

*Si attesta che lo/a studente/ssa sopraindicato/a **NON HA PENDENZE** riguardanti libri o altro materiale appartenente alla Biblioteca di Ateneo.*

Je soussigné(e) certifie que l'étudiant(e) N'A AUCUNE OBLIGATION concernant des livres ou d'autres matériels de la Bibliothèque de l'Université.

Aosta, _____

Fait à Aoste, le

IL BIBLIOTECARIO
LE BIBLIOTHÉCAIRE

Firma/signature